



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 July 2017
Russian
Original: English

Рабочая группа открытого состава по проблемам старения

Восьмая рабочая сессия

Нью-Йорк, 5–7 июля 2017 года

Доклад Рабочей группы открытого состава по проблемам старения о восьмой рабочей сессии

Докладчик: Лахья Итедхимбва Шиконго (Намибия)

I. Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Рабочая группа открытого состава по проблемам старения, учрежденная в соответствии с резолюцией 65/182 Генеральной Ассамблеи в целях усиления защиты прав человека пожилых людей, провела свою восьмую рабочую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 5 по 7 июля 2017 года. Рабочая группа провела пять заседаний.

2. Сессию открыла заместитель Председателя Рабочей группы Лидия Дравец (Словения).

B. Участники

3. В работе сессии приняли участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций. В работе сессии также приняли участие представители национальных правозащитных учреждений, организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций (НПО). Список участников приводится по адресу <http://social.un.org/ageing-working-group/eighthsession.shtml>.

C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании, состоявшемся 5 июля, Рабочая группа путем аккламации избрала Мартина Гарсиа Моритана (Аргентина) Председателем, Катарину Концетт-Штоффль (Австрия) заместителем Председателя и Лахью Итедхимбва Шиконго (Намибия) Докладчиком для заполнения вакансий, обра-



зовавшихся после выхода в отставку Матео Эстреме (Аргентина), Алана Кордины (Мальта) и Джанет Зинат Карим (Малави).

5. Состав Бюро на восьмой сессии Рабочей группы был следующим:

Председатель:

Мартин Гарсиа Моритан (Аргентина)

Заместители Председателя:

Катарина Концетт-Штоффль (Австрия)

Лидия Дравец (Словения)

Алануд Кассим М.А. ат-Темими (Катар)

Докладчик:

Лахья Итедхимбва Шиконго (Намибия)

D. Повестка дня и организация работы

6. На своем 1-м заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе [A/AC.278/2017/1](#). Содержание повестки дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Участие национальных правозащитных учреждений в работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
4. Участие неправительственных организаций в работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
5. Меры в целях содействия увеличению вклада пожилых людей в социальное развитие.
6. Меры по содействию поощрению и защите прав человека и достоинства пожилых людей.
7. Прочие вопросы.
8. Предварительная повестка дня девятой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения.
9. Утверждение доклада.

7. На том же заседании Рабочая группа одобрила предлагаемую организацию работы своей восьмой рабочей сессии, изложенную в неофициальном документе, выпущенном только на английском языке, с внесенными устными изменениями.

E. Участие национальных правозащитных учреждений в работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения

8. На своем 1-м заседании Рабочая группа была проинформирована об участии в восьмой сессии девяти национальных правозащитных учреждений в соответствии с решением 7/1 об условиях участия национальных правозащитных учреждений в ее работе (см. пункт 10 документа [A/AC.278/2016/2](#)).

Е. Участие неправительственных организаций в работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения

9. На своем 1-м заседании Рабочая группа постановила одобрить участие в ее работе следующих НПО:

организации «Альянс за мир и права человека»;
ассоциации специалистов по уходу за пожилыми и больными людьми «Крепкая здоровая община»;
организации «Младшие братья бедных»;
Палестинского центра по стратегиям коммуникации и развития.

Помимо этого, Рабочая группа предложила организации «Серые пантеры», если позволит время, выступить с заявлением в соответствии с пунктом 38(b) резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

Г. Документация

10. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Рабочей группы на ее восьмой рабочей сессии, размещен по адресу <http://social.un.org/ageing-working-group/eighthsession.shtml>.

II. Меры в целях содействия увеличению вклада пожилых людей в социальное развитие

11. Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня на 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 5 июля 2017 года, и провела общее обсуждение этого пункта повестки дня.

12. На своем 1-м заседании Рабочая группа открытого состава начала общие обсуждения этого пункта повестки дня и заслушала заявления представителей Эквадора (от имени Группы 77 и Китая), Сальвадора (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Индонезии, Катара, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Мексики, Панамы, Перу, Словении, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Чили, Эквадора и Южной Африки, входящих в Группу друзей пожилых людей), Европейского союза, Филиппин, Коста-Рики, Германии, Испании, Франции, Уругвая, Чили, Чехии, Канады, Индии, Перу, Китая, Израиля, Словении, Венгрии, Южной Африки, Австрии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бангладеш, Туниса, Кубы, Турции, Австралии, Мальты, Японии и наблюдателя от Святого Престола.

13. На том же заседании с заявлениями также выступили следующие национальные правозащитные учреждения: Национальная комиссия по правам человека Кореи, Управление омбудсмена Сейма Литвы и Германский институт по правам человека.

14. На своем 2-м заседании Рабочая группа открытого состава заслушала заявления представителей Намибии, Сингапура, Литвы, Бразилии, Мексики, Катара, Гватемалы, Парагвая, Ганы, Колумбии, Вьетнама, Аргентины, Азербайджана, Кении, Нигерии, Российской Федерации, Ирана (Исламской Республики), Доминиканской Республики и Саудовской Аравии.

15. На том же заседании с заявлениями также выступили следующие национальные правозащитные учреждения: Национальная комиссия по правам человека Индии, Управление комиссара по правам человека Польши, Управление омбудсмена Хорватии и Комиссия по правам человека Филиппин.

16. На том же заседании с заявлением также выступил наблюдатель от организации «Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» и представитель Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

17. На 2-м заседании с заявлениями также выступили следующие НПО: Центр геронтологических исследований, Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми и Глобальный альянс международных центров по вопросам долголетия (совместное заявление), Глобальная сеть по вопросам старения, Европейская платформа «ЭЙДЖ», Национальная ассоциация общинных юридических центров (Австралия), «Серые пантеры», «ХелпЭйдж интернэшнл», Международная ассоциация хосписной и паллиативной помощи, Ассоциация американских юристов, Общество Великой китайской стены, ассоциация специалистов по уходу за пожилыми и больными людьми «Крепкая здоровая община» (Турция) и Центральная ассоциация вышедших на пенсию государственных служащих и работников системы просвещения Парагвая.

III. Меры по содействию поощрению и защите прав человека и достоинства пожилых людей

18. Рабочая группа рассматривала пункт 6 повестки дня на 3—5-м заседаниях, состоявшихся 6 и 7 июля.

Дискуссионный форум по вопросам равенства и недискриминации

19. На 3-м заседании, состоявшемся 6 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум по вопросам равенства и недискриминации. С докладами выступили следующие участники: Независимый эксперт по вопросам осуществления всех прав человека пожилыми людьми Розита Корнфельд-Матте; директор Нью-йоркского отделения Управления Верховного комиссара по правам человека и заместитель помощника Генерального секретаря по правам человека Крэг Мокхайбер; старший сотрудник отдела по вопросам равного обращения Управления комиссара по правам человека Польши Анна Хабера; глава Генерального директората по вопросам демографических изменений Федерального министерства Германии по делам семьи, престарелых, женщин и молодежи Матиас фон Шваненфлюгель; и бывший Председатель Комитета по правам инвалидов Мария Соледад Систернас Рейес.

20. Затем Рабочая группа провела интерактивное обсуждение, в ходе которого участники ответили на вопросы и замечания представителей Колумбии (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Индонезии, Катара, Кении, Коста-Рики, Малайзии, Мексики, Панамы, Перу, Сальвадора, Словении, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Чили, Эквадора и Южной Африки, входящих в Группу друзей пожилых людей), Испании, Европейского союза, Чили, Коста-Рики, Соединенного Королевства, Филиппин, Аргентины, Словении, Сингапура и Соединенных Штатов Америки. С заявлениями также выступили следующие национальные правозащитные учреждения: Управление омбудсмена Хорватии, Управление омбудсмена Сейма Литвы, а также представители следующих НПО: «Нэшнл оулд фоукс оф Либерия»; Общество Красного Креста Сербии; «Фонд широких возможностей»; «ХелпЭйдж интернэшнл»; Международ-

ная ассоциация хосписной и паллиативной помощи; и Европейская платформа «ЭЙДЖ».

Дискуссионный форум по вопросам насилия, пренебрежения и жестокого обращения

21. На 4-м заседании, состоявшемся 7 июля, Рабочая группа провела дискуссионный форум по вопросам насилия, пренебрежения и жестокого обращения. С докладами выступили следующие участники: Независимый эксперт по вопросам осуществления всех прав человека пожилыми людьми Розита Корнфельд-Матте; руководитель группы по экономическим, социальным и культурным правам Отделения по вопросам развития и экономическим и социальным вопросам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Рио Хада; Комиссар по вопросам дискриминации по признаку возраста Австралийской комиссии по правам человека Кей Паттерсон; и омбудсмен Хорватии и председатель Европейской сети национальных правозащитных учреждений Лора Видович.

22. Затем Рабочая группа провела интерактивное обсуждение, в ходе которого члены дискуссионного форума ответили на вопросы и замечания представителей Словении (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Индонезии, Катара, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Мексики, Панамы, Перу, Сальвадора, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Чили, Эквадора и Южной Африки, входящих в Группу друзей пожилых людей), Европейского союза, Парагвая, Аргентины, Канады, Коста-Рики, Франции, Чили, Доминиканской Республики, Эквадора, Соединенного Королевства, Германии, Уругвая и Австрии. С заявлением выступила бывший Председатель Комитета по правам инвалидов Мария Соледад Систернас Рейес и следующие национальные правозащитные учреждения: Германский институт по правам человека и Управление омбудсмена Сейма Литвы. С заявлениями также выступили представители следующих НПО: Германской национальной ассоциации организаций пожилых граждан; Национальной ассоциации общинных юридических центров (Австралия); Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; Камерунской ассоциации по уходу за пожилыми людьми; Ассоциации американских юристов; Японского центра поддержки деятельности и исследований в интересах пожилых людей; Международного центра по вопросам долголетия (Канада); Международной федерации социальных работников; Глобального альянса международных центров по вопросам долголетия; организации «Фонд широких возможностей»; Европейской платформы «ЭЙДЖ»; и Центра геронтологических исследований.

Заключение по приоритетным темам

23. На 5-м заседании, состоявшемся 7 июля, после заявления Председателя с заявлениями выступили представители Аргентины, Филиппин, Чили, Европейского союза, Мексики, Коста-Рики, Уругвая, Соединенного Королевства, Доминиканской Республики, Российской Федерации, Австрии, Бразилии, Кении, Кубы, Словении, Франции, Германии и Сальвадора.

24. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих национальных правозащитных учреждений: Австралийской комиссии по правам человека и Национальной комиссии по правам человека Кореи, а также представители следующих НПО: организации «Эйдж — Соединенное Королевство»; организации «ХелпЭйдж интернэшнл»; организации Европейская платформа «ЭЙДЖ»; Международной ассоциации хосписной и паллиативной помощи; Международной сети по предотвращению жестокого обращения с

престарелыми; Глобального альянса международных центров по вопросам долголетия; организации «Дженерейшнс юнайтед»; и Национальной ассоциации общинных юридических центров (Австралия).

IV. Прочие вопросы

Обсуждение дальнейших шагов

25. Рабочая группа рассмотрела пункт 7 повестки дня на 5-м заседании, состоявшемся 7 июля, и провела обсуждение дальнейшей деятельности. После заявления Председателя с заявлениями выступили представители Аргентины, Канады и Германии.

26. На том же заседании Рабочая группа по предложению Председателя согласовала две приоритетных приоритетные темы для обсуждения на следующей сессии: «Автономность и независимость» и «Долговременный уход и паллиативная помощь».

V. Резюме Председателя по основным моментам обсуждений

27. На своем 1-м заседании, состоявшемся 5 июля, Рабочая группа приняла решение включить резюме Председателя по основным моментам обсуждений в доклад о работе сессии. Резюме Председателя приводится далее.

Резюме Председателя по основным моментам обсуждений на восьмой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения

Восьмая сессия Рабочей группы открытого состава по проблемам старения стала важным событием, поскольку в ее работе приняли участие национальные правозащитные учреждения со статусом категории «А», действовавшие в их собственном качестве, в соответствии с условиями, определенными решением 7/1 Рабочей группы, которые были приняты на основе консенсуса в ходе ее седьмой сессии в 2016 году. В этом отношении Рабочая группа стала первым вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке (помимо Совета по правам человека в Женеве), который, в соответствии с мандатом, определенным резолюцией 70/163 Генеральной Ассамблеи под названием «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека», предоставил национальным правозащитным учреждениям возможность участия в ее работе в их собственном качестве.

На этом основании в качестве участников сессии зарегистрировались и присутствовали на ней восемь национальных правозащитных учреждений трех различных региональных групп, которые приняли активное участие и внесли конструктивный вклад в работу сессии.

Помимо этого, аккредитацию на участие в сессии получили 513 представителей 160 неправительственных организаций (НПО), из них присутствовали 69 представителей 33 НПО.

Восьмая сессия началась с выборов должностных лиц. Рабочая группа избрала Катарину Концетт-Штоффль (Австрия) в качестве представителя Группы западноевропейских и других государств; Лахью Итедхимбва Шиконго (Намибия) в качестве представителя Группы африканских государств и меня в

качестве представителя Группы латиноамериканских и карибских государств в Бюро Рабочей группы. Кроме того, я удостоился чести быть избранным в качестве Председателя Рабочей группы. Что касается состава Бюро, позвольте мне выразить глубокое удовлетворение по поводу того, что в Бюро в очередной раз представлены все региональные группы. Кроме того, следует подчеркнуть, что 80 процентов Бюро составляют женщины, что является чрезвычайно важным и положительным свидетельством работы государств-членов и региональных групп над достижением гендерного равенства в Организации Объединенных Наций. Я горячо приветствую этот прогресс и надеюсь, что его смогут достичь и другие бюро.

Затем Рабочая группа приняла повестку дня и программу работы сессии. Следует отметить, что в ходе восьмой сессии Рабочая группа организовала свою работу в соответствии с решением, принятым в результате обсуждения последующей деятельности на седьмой сессии в декабре 2016 года. В этой связи в межсессионный период Бюро предложило, чтобы организация работы основывалась на общих прениях на тему «Меры в целях содействия увеличению вклада пожилых людей в социальное развитие»; двух интерактивных обсуждений по приоритетным тематическим блокам «Равенство и недискриминация» и «Насилие, пренебрежение и жестокое обращение»; интерактивных прений по выводам относительно двух приоритетных тем; и обсуждении дальнейшей работы.

Что касается выбранных для восьмой сессии двух приоритетных тем, во время межсессионного периода Председатель просила членов Рабочей группы (государства-члены и государства-наблюдатели) и другие соответствующие заинтересованные стороны (национальные правозащитные учреждения, межправительственные организации, учреждения Организации Объединенных Наций и НПО) предоставить основные материалы на базе двух анкет, подготовленных УВКПЧ и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. Рабочая группа получила материалы от 32 государств-членов и государств-наблюдателей, 22 национальных правозащитных учреждений, 14 организаций системы Организации Объединенных Наций и 37 аккредитованных НПО. Большое количество полученных основных материалов стало четким свидетельством актуальности вопросов прав человека пожилых людей и важности двух выбранных тем.

На основе большого количества полученных материалов Рабочая группа подготовила два дискуссионных документа для каждого интерактивного обсуждения по приоритетным темам, в которых кратко изложено содержание материалов и выделены общие черты и тенденции, выявленные в ответах на вопросы анкет. Я хотел бы особо поблагодарить УВКПЧ и Департамент по экономическим и социальным вопросам за подготовку этих документов, которые помогли направить интерактивные обсуждения в направлении двух приоритетных тем.

В документах дается краткое изложение полученных основных материалов, а дискуссионные документы для двух интерактивных обсуждений по приоритетным темам представлены на веб-сайте Рабочей группы.

После принятия повестки дня и программы работы Рабочая группа перешла к утверждению участия в ее работе НПО, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, которые запросили аккредитацию. Затем она провела общие прения на тему «Меры в целях содействия увеличению вклада пожилых людей в социальное развитие». Мне хотелось бы обозначить и выразить свою признательность за активное участие большому количеству государств-членов и государств-наблюдателей, которые выступили

в ходе общих прений, а также национальным правозащитным учреждениям, межправительственным организациям, НПО и другим группам.

В ходе общих прений делегации указывали на важный вклад, который пожилые люди могут внести в развитие общества в своих соответствующих странах. Будучи растущим сегментом населения, пожилые люди составляют социальную группу, которая, как ожидается, в ближайшие десятилетия покажет наивысшие темпы роста. Ожидается, что количество пожилых людей вырастет с 901 млн. человек в 2015 году до 1,4 млрд. к 2030 году, превзойдя количество молодежи во всем мире, и наивысший темп роста будет зарегистрирован в развивающихся странах. Старение населения было названо глобальной тенденцией, которая ставит ряд новых задач в области социального и устойчивого развития всех стран. В этой связи делегации подчеркивали важность восприятия пожилых людей как активной группы населения, способной внести значительный вклад в социальное развитие при наличии определенных гарантий, обеспечивающих ее полноценное участие в жизни общества. Было отмечено, что пожилые люди одновременно и являются движущей силой перемен, и получают от них пользу, и делегации упомянули о необходимости обеспечить всемерно расширить права и возможности пожилых людей, с тем чтобы обеспечить и поощрить их полноценное участие в устойчивом развитии и внесение вклада в него.

Кроме того, большое количество делегаций указывало на то обстоятельство, что для всемерного расширения прав и возможностей пожилых людей, необходимого для обеспечения их активного и эффективного участия в развитии, крайне важно рассматривать пожилых людей в качестве обладателей особых прав и движущей силы перемен; и предоставить им гарантии эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод, с тем чтобы создать условия для их участия в социальной, экономической, культурной, гражданской и политической жизни и использовать их опыт и потенциал к внесению вклада во все сферы развития.

Наконец, многие делегации из региона Латинской Америки и Карибского бассейна ссылались на Асунсьонскую декларацию о построении инклюзивного общества: «Достойная старость и права пожилых», принятую по итогам четвертой региональной Межправительственной конференции по проблемам старения и прав пожилых в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая была организована Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и правительством Парагвая и прошла в Асунсьоне 27—30 июня 2017 года.

После общих прений Рабочая группа провела два интерактивных обсуждения по приоритетным темам работы восьмой сессии, а именно: «Равенство и недискриминация» и «Насилие, пренебрежение и жестокое обращение». На данном этапе я хотел бы выразить глубочайшую признательность всем участникам за их блестящие и очень содержательные выступления, которые привели к глубоким и продуктивным обсуждениям среди членов Рабочей группы, что действительно помогло Рабочей группе приблизиться к выполнению ее мандата по усилению защиты прав человека пожилых людей. Круг участников дискуссии включал Независимого эксперта по вопросам осуществления всех прав человека пожилыми людьми, представителей УВКПЧ, представителей национальных правозащитных учреждений и национальных правительств и бывшего Председателя Комитета по правам инвалидов.

Каждому интерактивному обсуждению приоритетных тем предшествовали дискуссионные форумы, на которых выступили различные заинтересованные лица, поделившиеся своими взглядами, поданными с разных точек зрения, в том числе на систему договорных органов по правам человека, текущие международные нормы в области прав человека, национальный и региональный опыт, конкретные мандаты в области прав человека и национальные правозащитные учреждения.

После каждого дискуссионного форума проходило интерактивное обсуждение с участием всех заинтересованных сторон на основе дискуссионных документов, подготовленных УВКПЧ и Департаментом по экономическим и социальным вопросам, в которых были кратко изложены основные тенденции и общие черты, выявленные в материалах, полученных перед сессией.

Равенство и недискриминация

В ходе интерактивного обсуждения, посвященного вопросам равенства и недискриминации, выступающие, делегаты и участники поддержали обсуждение существенных аспектов вопроса, который является краеугольным камнем системы прав человека и напрямую влияет на осуществление пожилыми людьми прав человека. В этом отношении высказывались мнения о том, что хотя во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются равными и свободными, очевидно, что с возрастом под влиянием негативного представления о том, что пожилые люди так или иначе менее трудоспособны, представляют меньшую ценность для общества и становятся бременем для экономики и более молодых поколений, возможности осуществлять все права человека сужаются. Кроме того, бытует мнение, что они представляют собой уязвимую группу, пассивный объект особой «защиты» и покровительства. Эта структурная дискриминация по признаку возраста и предвзятое отношение к пожилым людям, с которыми необходимо бороться, наблюдаются в обществе, праве, политике и повседневной жизни, приводя к изоляции и дискриминации пожилых. Пожилые люди являются активными субъектами, которые не только способствуют переменам, но и получают от них пользу, и вносят существенный вклад в развитие своего общества; в этом смысле, чтобы обеспечить их полноценное участие в социальной, экономической, культурной и политической жизни, следует рассматривать их в качестве обладателей определенных прав. Одновременно с тем обстоятельством, что старение населения является глобальной тенденцией, развитие приводит к тому, что люди живут дольше и тем самым дольше могут вносить вклад в свое общество. Кроме того, большинство пожилых людей могут обходиться без посторонней помощи.

В этом контексте обеспечение того, чтобы пожилые люди в равной мере осуществляли свои права человека и не подвергались никаким формам дискриминации по признаку возраста, является залогом их активного участия в жизни общества.

Когда речь заходит о международной правовой системе в отношении права на равенство и недискриминацию, хотя общий принцип включен в большинство, хотя и не во все, конституции государств и национальные законы, а также в несколько договоров по правам человека, практически во всех случаях в них отсутствуют специальные указания на право на равенство пожилых людей и на недопущение дискриминации по признаку возраста. Кроме того, область применения имеющихся специальных положений обычно ограничена, например, сферой занятости, как в случае с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Несмотря на то, что существуют примеры специальных положений в национальном и региональном законодательстве (как, например, Межамериканская конвенция о защите прав человека пожилых людей, Протокол о правах пожилых людей в Африке к Африканской хартии прав человека и народов), а также в Европейском союзе, в каждом случае применяются разные стандарты, что четко свидетельствует об отсутствии нормативного единообразия. Фактом является то, что международные, универсально применимые стандарты, которые не только могут служить в качестве образца для разработки законодательства на национальном, региональном и международном уровнях для защиты таких прав, но также могут стать основой механизмов эффективного мониторинга, соблюдения требований, подотчетности и возмещения ущерба и обеспечить возможности для получения сравнительных данных по данному вопросу, отсутствуют.

Большинство делегатов согласились с тем, что существующей системе международного права в области прав человека систематически не удается открыто признать возраст недопустимым основанием для дискриминации, что представляет собой очевидный пробел в имеющейся системе и делает невидимыми многочисленные серьезные нарушения прав человека пожилых людей ввиду отсутствия специальных исследований, информации, детальных сведений и систематического анализа.

Многие делегаты также указывали на то обстоятельство, что в существующей нормативно-правовой системе, например, в основных договорах по правам человека или Мадридском международном плане действий по проблемам старения, нет инструмента, обеспечивающего столь необходимый набор универсально применимых стандартов по защите прав человека пожилых людей на равенство и отсутствие дискриминации, предоставляющего руководящие принципы для разработки специального законодательства на национальном и региональном уровнях и создающего условия для появления эффективных механизмов мониторинга и подотчетности. Кроме того, эти делегаты отметили, что даже если бы существующие инструменты в полной мере применялись по всему миру и права пожилых людей всесторонне учитывались во всех существующих договорных органах и механизмах отчетности (например, в универсальном периодическом обзоре), нормативно-правовая разрозненность и отсутствие единообразия в подходе международной правовой системы в области прав человека к правам пожилых людей все равно бы сохранялись ввиду разрозненности и неполноценности существующей системы и отсутствия конкретных опорных материалов. Наглядным примером тому является то обстоятельство, что хотя в период между первым и вторым циклами универсального периодического обзора число рекомендаций в отношении пожилых людей выросло более чем в два раза (с 49 до 116), они все еще составляют ничтожную долю от общего числа рекомендаций. На это указывает также то обстоятельство, что из 2500 рекомендаций договорных органов по правам человека лишь 0,8 процентов касаются пожилых людей и лишь 2,8 процента содержат указания на пожилых или людей всех возрастов. Помимо этого, только один процент задач в рамках целей в области устойчивого развития содержит указания на пожилых людей — самый быстрорастущий сегмент населения.

Делегаты также провели обсуждение на тему преимуществ и недостатков разработки нового международного юридически обязательного инструмента. Хотя некоторые делегаты представили национальный и региональный передовой опыт защиты пожилых людей, в частности в отношении их прав на равенство и недискриминацию, целый ряд участников, включая государства-члены, национальные правозащитные организации и НПО, отметили, что разработка специального режима по защите прав пожилых людей на международном

уровне обеспечит большее единообразие разрозненного, несбалансированного и неполного нормативно-правового ландшафта, каким он останется в противном случае. Они также отметили, что разработка международных универсально применимых стандартов, связанных с правами человека пожилых людей будет, среди прочего, способствовать лучшему пониманию обязанностей государства в отношении защиты и поощрения прав человека пожилых людей, разработке эффективных механизмов мониторинга для обеспечения подотчетности и возмещения ущерба и обеспечению постоянной и систематической защиты от дискриминации, насилия и жестокого обращения, от которых страдает большое количество пожилых людей во всем мире.

Наконец, было отмечено то обстоятельство, что всесторонний и системный подход к защите прав человека пожилых людей, опирающийся на международные правовые стандарты и механизмы, повысит заметность пожилых людей и будет способствовать поощрению их прав, обеспечивая их активное участие в жизни общества и значимый вклад в него.

Насилие, пренебрежение и жестокое обращение

Перед началом интерактивного обсуждения вопросов насилия, пренебрежения и жестокого обращения участники выступили с докладами на тему важности этой проблемы и ее распространенности, а также подчеркнули факт отсутствия большого количества информации о ней ввиду недостаточного освещения проблемы и отсутствия стандартизированных критериев и нормативно-правовых положений для измерения степени правонарушений.

По оценкам ВОЗ каждый шестой человек в возрасте от 60 лет страдает от жестокого обращения. Это почти 141 млн. человек по всему миру, и их число может быть гораздо выше ввиду того, что насилие, пренебрежение и жестокое обращение в отношении пожилых людей являются одними из самых скрытых и замалчиваемых нарушений. В тех же оценках ВОЗ указывается, что почти в 80 процентах случаев о нарушении не сообщается по причине стыда, недостаточной осведомленности или отсутствия информации. Кроме того, учитывая прогнозы, согласно которым к 2050 году число пожилых людей почти удвоится, масштаб этого зла может распространиться на более чем 320 млн. человек по всему миру. Это наглядное свидетельство актуальности и срочности вопроса, а также необходимости приложить незамедлительные согласованные усилия для предотвращения нарушений и борьбы с ними. Кроме того, отсутствие конкретных данных о распространенности этой проблемы мешает нам точно определить ее масштабы и разработать эффективные меры реагирования, предупреждения и возмещения ущерба.

Тем не менее, из имеющихся данных четко следует, что насилие, пренебрежение и жестокое обращение в отношении пожилых людей могут приобретать множество форм (физическую, финансовую, психологическую, социальную, сексуальную и т.д.), могут иметь место в различной обстановке (в семье, в доме, на рабочем месте, в учреждениях по уходу, в общественных местах, в средствах массовой информации, в киберпространстве и т.д.) и могут совершаться широким кругом субъектов (членами семьи, специалистами по уходу, опекунами, медицинскими работниками, государственными служащими, финансовыми представителями и т.д.). В этом контексте пожилые люди постоянно определялись в существующей системе международного права и механизмах в области прав человека как уязвимая группа, нуждающаяся в специальных мерах по защите от насилия и жестокого обращения. Однако из-за разрозненности и отсутствия единообразия в существующей системе заявить о случаях насилия, пренебрежения и жестокого обращения в отношении пожилых людей и привлечь виновных к ответственности становится сложно, а порой не-

возможно. Одна из самых распространенных форм жестокого обращения с пожилыми — их использование в корыстных целях. Если пожилого человека используют в корыстных целях, единственный возможный способ заявить об этом и потребовать возмещения ущерба в рамках текущей системы договорных органов — это обратиться к Рабочей группе по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях (если нарушение совершено банком или финансовым учреждением) или в Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (если нарушение было совершено членом семьи или другим физическим лицом). Очевидно, что ни в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, ни в Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека не содержится специальных положений по защите пожилых людей от этой очень распространенной формы жестокого обращения.

Несмотря на то, что для дальнейшего всестороннего учета проблематики пожилых людей в работе существующих механизмов по правам человека необходимо прикладывать больше усилий и что имеющаяся система договорных органов по правам человека перегружена, отсутствие специальных положений и стандартов в отношении защиты прав человека пожилых людей усугубляет перегруженность, разрозненность и неэффективность механизмов по правам человека.

В этой связи многие делегаты отметили необходимость разработать новый набор универсально применимых нормативных стандартов защиты пожилых людей от насилия, пренебрежения и жестокого обращения, который будет способствовать всеобъемлющему решению проблемы, а также обеспечит четкость и единообразие в отношении ответственности государства по защите пожилых людей от такого рода нарушений. Они также будут способствовать разработке законодательства и мер по решению проблемы на национальном уровне. Такие стандарты также станут руководящими принципами для разработки механизма передачи информации, подотчетности и возмещения ущерба в связи с данным рода нарушениями, совершенными в отношении пожилых людей.

Многие делегации также указывали на случаи насилия в отношении пожилых женщин, которые страдают от многочисленных, перекрестных и все более жестоких форм насилия и дискриминации, и на то обстоятельство, что в текущем статусе механизмов по правам человека существует такой разброс, что зачастую пересекающиеся случаи насилия и жестокого обращения в отношении пожилых женщин просто не признаются. Наглядным примером тому является тот факт, что вплоть до очень недавнего времени статистические данные по насилию в отношении женщин собирались только в отношении женщин до 49 лет.

Другие делегации отметили, что хотя в данном конкретном примере насилия и жестокого обращения есть специальные инструменты по правам человека, которые защищают отдельные группы населения от подобных нарушений (например, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах инвалидов и Конвенция о правах ребенка), специального имеющего юридически обязательную силу международного инструмента, который защищает пожилых людей от насилия, пренебрежения и жестокого обращения, не существует. Отсутствие специального инструмента не означает, что существующие инструменты не должны применяться или что в их применении не должна всесторонне учитываться проблематика пожилых людей. Напротив, эти усилия должны быть взаимодополняющими, и до тех пор, пока не появится инструмент, направленный на защиту пожилых людей от насилия, пренебрежения и жестокого отношения, крайне необходимо работать

в рамках существующей системы, чтобы разработать законодательство, стратегии и меры их защиты от таких нарушений.

Многие делегаты выразили мнение, что обсуждения возможности разработки и возможных элементов нового инструмента не должны препятствовать соблюдению государствами их существующих международных обязательств в области прав человека. В том же контексте другие делегации подчеркнули, что такие нарушения носят универсальный характер и поэтому требуют универсальных мер реагирования и разработки специального, последовательного и всеобъемлющего инструмента, который защищает права пожилых людей на жизнь без насилия, пренебрежения и жестокого обращения.

В этой связи многие участники отметили, что такие нарушения лишают пожилых людей чувства собственного достоинства и в недостаточной степени учтены в существующей системе права в области прав человека, что создает нормативно-правовой пробел, который нужно как можно скорее устранить. В этом контексте делегаты перешли к обсуждению того, какого рода содержания и определений следует придерживаться при разработке международных стандартов. Некоторые делегаты выразили мнение, что не все формы жестокого обращения с пожилыми людьми должны быть уголовно наказуемы, но все они должны предотвращаться и осуждаться, и для каждого типа жестокого обращения должны быть разработаны специальные меры. Для этих целей необходимо будет разработать четкое определение насилия, пренебрежения и жестокого обращения в отношении пожилых людей. Единый целевой международный инструмент определит стандарты, связанные с правами человека пожилых людей, и руководящие принципы для разработки национального законодательства, политики и программ для предотвращения насилия, пренебрежения и жестокого обращения в отношении пожилых людей и борьбы с ними, а также специальные и надлежащие механизмы обеспечения защиты и подотчетности на национальном и международном уровнях.

Кроме того, разработка нормативных стандартов должна привести к выработке всеобъемлющего определения насилия, пренебрежения и жестокого обращения, включая все формы, которые они могут принимать, различные обстоятельства, в которых они могут иметь место, и лиц, которые совершают такие нарушения, а также к выработке специальных мер по борьбе с такого рода нарушением или жестоким обращением (которое может как быть, так и не быть уголовно преследуемым). Такие стандарты также должны предусматривать соблюдение государствами обязанности уважать, защищать и поощрять право пожилых людей на жизнь без насилия, пренебрежения и жестокого обращения путем разработки и обеспечения соблюдения эффективного законодательства, политики и мер по предотвращению таких нарушений, предоставляя поддержку и возмещая ущерб жертвам, а также обеспечивая регулярный мониторинг и отчетность по проблеме путем сбора и анализа детальных данных о распространенности этого феномена.

Наконец, некоторые участники поделились с Рабочей группой конкретными нормативно-правовыми элементами, которые можно учитывать при разработке международных стандартов защиты прав пожилых людей на равенство и отсутствие дискриминации, а также на жизнь без насилия, пренебрежения и жестокого обращения. Что касается права на равенство и недискриминацию, подчеркивалось, что такие стандарты должны запрещать все формы дискриминации по признаку возраста во всех сферах жизни без ограничений, включая пересекающуюся и кумулятивную дискриминацию. На такой запрет не должны распространяться никакие исключения из принципа равного обращения, помимо тех, которые могут быть допущены на любом другом основании. Такие исключения должны быть специально обоснованы в соответствии с обязатель-

ством государства обеспечивать равенство всех своих граждан, и дифференцированные последствия каждого решения, касающегося пожилых людей, должны быть тщательно изучены. Кроме того, стандарты защиты таких прав на равенство и отсутствие дискриминации пожилых людей должны учитывать дискриминацию в отношении каждого отдельного человека и структурную и системную дискриминацию, а также обязывать государства предотвращать и искоренять системную дискриминацию по признаку возраста. основополагающей нормативной частью стандартов по защите таких прав будет обязательство государств по оказанию поддержки пожилым людям в стремлении добиться подотчетности, в осуществлении мер по возмещению и компенсации ущерба, в получении доступа к системе правосудия, а также по предоставлению информации, проведению исследований, подготовке данных и обеспечению общественной осведомленности по поводу проблемы прав пожилых людей на равенство и отсутствие дискриминации по признаку возраста.

Что касается нормативных элементов для разработки международных стандартов защиты прав пожилых людей на жизнь без насилия, пренебрежения и жестокого обращения, участники подчеркнули, что такие права должны предусматривать защиту пожилых людей от всех форм насилия, пренебрежения и жестокого обращения как в общественной, так и частной жизни со стороны как государственных, так и частных субъектов. В этом смысле государства должны нести обязательство по осуществлению всеобъемлющих мер по предотвращению насилия, пренебрежения и жестокого обращения в адрес пожилых людей; обеспечению доступа к разнообразным услугам по помощи пострадавшим; сбору, дезагрегации, анализу и обмену данными; обеспечению доступа к системе правосудия, возмещения и компенсации ущерба; и предотвращению и расследованию подобных действий, а также судебному преследованию и наказанию за них.

В ходе обсуждения дальнейшей деятельности делегаты выразили свое удовлетворение ходом работы сессии в новом формате, предложенном на седьмой сессии, при котором основные обсуждения включают две приоритетных области, которые напрямую касаются осуществления пожилыми людьми их прав человека. В этой связи, выступая в качестве Председателя, я предлагаю членам Рабочей группы продолжить работу в данном формате с упором на обсуждение основных аспектов проблем, которые касаются прав человека пожилых людей. Что касается выбора приоритетных тем девятой сессии, я напомнил членам Рабочей группы, что в ходе седьмой сессии мы выявили ряд проблем или областей, которые заслуживают внимания Рабочей группы, и предложил делегатам добавить больше вопросов к этому перечню. Это отражено в докладе о работе седьмой сессии.

В этой связи большинство делегатов выразили интерес к темам «Автономность и независимость» и «Долговременный уход и паллиативная помощь» в качестве двух приоритетных тем девятой сессии. Однако одна делегация заявила о том, что предпочла бы обсудить приоритетные темы, связанные с социальными вопросами, такими как социальное развитие, социальная безопасность, социальная защита и вклад пожилых людей в устойчивое развитие.

По итогам этого обсуждения Рабочая группа приняла решение в устной форме и выбрала темы «Автономность и независимость» и «Долговременный уход и паллиативная помощь» в качестве двух приоритетных тем девятой сессии. Как уже было осуществлено при подготовке к настоящей сессии, в ходе межсессионного периода Бюро объявит о начале сбора материалов по двум приоритетным темам девятой сессии, которые впоследствии будут кратко изложены и проанализированы Секретариатом (Департаментом по экономиче-

ским и социальным вопросам и УВКПЧ), чтобы направить наши обсуждения в направлении выбранных тем.

Непосредственно после принятия решения делегации указали на необходимость не терять из виду то обстоятельство, что мандат Рабочей группы связан с правами человека в соответствии с резолюцией 65/182 Генеральной Ассамблеи. Они также указали на то, что хотя мандат Рабочей группы подразумевает целостный подход к вопросу о правах человека пожилых людей, который должен включать социальный аспект и вопросы развития, анализ социальных аспектов старения как особого феномена, последующая деятельность по итогам Мадридского международного плана действий и изучение социального положения различных социальных групп, включая пожилых людей, является частью мандата Комиссии социального развития. Таким образом, данные делегации указали на необходимость сохранять подход, основанный на правах человека, в отношении сферы деятельности Рабочей группы и основных направлений ее работы, с тем чтобы обеспечить возможность для выполнения ее мандата.

Также важно подчеркнуть, что на протяжении всей сессии многие делегации и участники особо отмечали отсутствие прогресса в выполнении мандата Рабочей группы, предусмотренного в резолюции 67/139 Генеральной Ассамблеи, согласно которому Рабочая группа должна была начиная с четвертой сессии в 2013 году заняться рассмотрением предложений относительно международно-правового документа о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей; и представить Генеральной Ассамблее в кратчайшие сроки предложение, содержащее, в частности, основные элементы для отражения в международно-правовом документе о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей, которым в настоящее время не уделяется достаточно внимания в рамках существующих механизмов и которые в силу этого нуждаются в дополнительной международной защите.

Несмотря на то, что единого мнения по вопросу о необходимости разработки нового юридически обязательного инструмента, посвященного исключительно правам пожилых людей, до сих пор нет, мы не можем допустить, чтобы несовпадение мнений помешало нам выполнить наш долг, состоящий в решении стоящей перед Рабочей группой задачи усиления уровня защиты прав человека пожилых людей путем анализа существующей международной правовой системы, выявления пробелов и разработки альтернативных путей их устранения, включая рассмотрение целесообразности разработки дополнительных инструментов и мер. Как Председатель я намерен работать на основе консенсуса, но при этом активно добиваться выполнения мандата Рабочей группы, с момента создания которой прошло семь лет.

Я также предложил, чтобы Рабочая группа продолжила работу в межсессионный период и на следующей сессии с опорой на результаты состоявшегося в ходе данной сессии содержательного обмена мнениями по двум приоритетным областям: «Равенство и недискриминация» и «Насилие, пренебрежение и жестокое обращение». В этой связи в межсессионный период Бюро объявит о сборе основных материалов нормативного содержания для разработки потенциального международного стандарта защиты прав пожилых людей на равенство и недискриминацию и право на жизнь без насилия, пренебрежения и жестокого обращения. На девятой сессии Группа рассмотрит и обсудит полученные нормативные элементы.

Таким образом, в межсессионный период Бюро подготовит программу работы девятой сессии, которая будет включать сегмент, посвященный обсуждению полученных нормативных материалов, относящихся к приоритетным темам восьмой сессии, и два интерактивных обсуждения по новым приоритетным тематическим блокам, выбранным для девятой сессии, и традиционное обсуждение последующей деятельности.

Наконец, многие делегаты говорили о необходимости располагать достаточным временем и конференционными ресурсами для проведения этих основных обсуждений и выполнения мандата Рабочей группы. В этой связи они предложили обеспечить большую предсказуемость и стабильность в отношении сроков, продолжительности и обслуживания ежегодных сессий Рабочей группы. Они отметили крайнюю необходимость в проведении ежегодных сессий продолжительностью в четыре дня по определенным датам, повторяющимся каждый год, чтобы включить сессии в официальный календарь заседаний Организации Объединенных Наций и иметь возможность рассчитывать на полное конференционное и переводческое обслуживание каждой сессии.

Поскольку услуги устного перевода предоставляются Рабочей группе «при наличии возможности», а это означает, что ежегодные сессии не включены в официальный календарь конференций и заседаний Организации Объединенных Наций и что для каждой сессии невозможно назначить определенную дату, многие государства-члены указывали на необходимость решить эту проблему с помощью ежегодной резолюции, в которой Генеральная Ассамблея продлевает мандат Рабочей группы, включив в нее требование о проведении заседаний ежегодно на протяжении четырех дней при полной поддержке со стороны Генерального секретаря в предоставлении конференционного обслуживания, включая услуги устного перевода, вплоть до полного выполнения ее мандата.

Необходимо подчеркнуть, что в ходе шестой сессии Рабочей группы в 2016 году три из семи заседаний сессии проходили без устного перевода, что серьезно сказалось на эффективности заседания и продуктивности обсуждений среди членов Рабочей группы. Кроме того, на нынешней сессии Бюро было вынуждено внести изменения в предложенную организацию работы и сократить продолжительность сессии с трех до двух с половиной дней ввиду отсутствия возможности обеспечить переводческое обслуживание.

Я искренне надеюсь, что на переговорах по резолюции Генеральной Ассамблеи этой осенью государства-члены смогут рассчитывать на поддержку всех членов и добиться, чтобы необходимые конференционные ресурсы были, наконец, предоставлены и Рабочая группа могла полностью выполнить свой мандат.

VI. Предварительная повестка дня девятой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения

28. На 5-м заседании, состоявшемся 7 июля, Председатель выступил с заявлением, касающимся предварительной повестки дня девятой рабочей сессии Рабочей группы.

VII. Утверждение доклада

29. На своем 5-м заседании, состоявшемся 7 июля, Рабочая группа утвердила проект доклада о работе своей восьмой рабочей сессии ([A/AC.278/2017/L.1](#)).
